



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/6A.95-SA364

7 de Junio de 2010

Para: Lic. Rodolfo Gabrielli, Presidente, ANAC, Argentina
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo, DGAC, Bolivia
Sra. Solange Paiva Veira, Directora Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Ramón Borges Cardoso, Presidente, CERNAI y Director General, DECEA, Brasil
General de Brigada Aérea (A) José Huepe Pérez, Director General, DGAC, Chile
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, Colombia
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, Autoridad Aeronáutica Civil, Panamá
Dr. Ceferino Farías Servin, Presidente del Consejo de Administración, DINAC, Paraguay
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú
Brigadier General (Av.) Dn. José C. Lupinacci, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente, INAC, Venezuela

cc: Dr. Alejandro Orchansky, Coordinador URI, ANAC, Argentina
Sr. Daniel Horacio Movsesian, Director Nacional de Servicios de Navegación Aérea y Aeródromos, ANAC, Argentina
Ing. Alex Geraige, Dirección Nacional de Infraestructura y Servicios Aeroportuarios, ANAC, Argentina
Lic. Hugo Stortoni, Jefe URI-OACI, ANAC, Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, SRI, ANAC, Brasil
Sr. José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC, Brasil
Sr. Jorge Orlandini, Encargado Sección Relaciones Aeronáuticas Internacionales, RAI, DGAC, Chile
Cap. Rodrigo Yerovi de la Calle, Sub-Director General, DGAC, Ecuador
Sra. Sofía Cohen, Sub-Directora General Técnica, AAC, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Departamento de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Sr. Aníbal Dávila, Gerente General Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela

Asunto: **Primer Taller de Trabajo sobre el Espacio Aéreo PBN, Santiago, Chile, del 12 al 15 de Julio de 2010**

Acción
requerida: **Sírvase responder antes del 25 de Junio de 2010**

Distinguido señor/a:


Tengo el honor de dirigirse a usted para referirme a mi SA780 de fecha 6 de noviembre de 2009, sobre el Primer Taller de Trabajo sobre el Espacio Aéreo PBN, que será llevado a cabo en Santiago, Chile, del 12 al 15 de julio de 2010.

En este sentido, permítame expresar mi apreciación a la Dirección General de Aeronáutica Civil de Chile por ofrecerse a ser el país anfitrión de este importante Taller, notando que esta es una continuación del apoyo en los que los Estados de la Región SAM y la Oficina de Programa PBN de la OACI están comprometidos. Este es un taller muy interactivo y está limitado a treinta participantes con un buen comando del uso del idioma inglés. El evento contará con interpretación simultánea.

La nota informativa NI/01 se adjunta como **Apéndice A**, y el Programa Tentativo del Taller, se adjunta como **Apéndice B**. Asimismo, me es grato adjuntar la Hoja de Registro correspondiente.

Mucho agradeceré si usted pudiera, preferiblemente antes del 25 de Junio de 2010, confirmar la participación de su administración/organización al taller, enviando su respuesta a la Oficina Regional SAM a la siguiente dirección: mail@lima.icao.int o número de fax: 511 6118689, proporcionando el/los nombre/s de su delegación.

Acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana
Lima

Adjuntos

APÉNDICE A



SAM PBN
NI/01
07/06/10

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL Oficina Regional Sudamericana

PRIMER TALLER DE TRABAJO SOBRE EL ESPACIO AÉREO PBN

(Santiago, Chile, 12 al 15 de julio de 2010)

INFORMACIÓN GENERAL

1. Lugar y fecha del Taller

Las sesiones del Taller de Trabajo sobre Espacio Aéreo PBN, se celebrarán en el hotel Best Western Premier Marina Las Condes, en la ciudad de Santiago, Chile, del 12 al 15 de julio de 2010.

2. Dirección y teléfonos del Hotel sede del Taller

El Hotel Best Western Premier, está ubicado en Av. Alonso de Córdova 5727 (esquina Rosario Norte), Las Condes, Santiago.

Teléfono: (562) 599 4000

Fax: (562) 599 4001

Web: http://www.bestwestern.com.br/espanol/hoteis.asp?id_hotel=44#hoteltabs

3. Temperatura

El mes de julio es el más frío del año en Santiago. La temperatura varía de una mínima promedio de 3°C y una máxima promedio de 15°C. La humedad ambiental promedio es cercana al 70%.

4. Pasaporte, requisitos de visa y vacunación

Se recomienda verificar en la Embajada o Consulado de Chile sobre estos requisitos.

5. Transporte hacia y desde el aeropuerto

En el Aeropuerto Internacional de Santiago se encuentran servicios autorizados de taxi y mini-bus. Los participantes pueden conocer las alternativas de transporte, acercándose a los mostradores respectivos en el Aeropuerto, donde podrán consultar las tarifas hacia los sectores donde se encuentran la mayoría de los hoteles sugeridos (sectores Las Condes, Providencia, Vitacura).

La tarifa hasta Las Condes, Providencia, Vitacura (zona de los hoteles) y viceversa, es de aproximadamente US\$ 12 en minibús con servicio compartido. Se sugiere las siguientes empresas de minibuses:

TRANS VIP Teléfono: (562) 677 3000
 TUR TRANSFER Teléfono: (562) 677 3600

Se solicita a los participantes enviar un e-mail a: arivera@dgac.cl, informando sus datos de vuelo de llegada a Santiago, con el propósito de facilitarles el trámite de ingreso a Policía Internacional, Aduana y Servicio Agrícola y Ganadero (SAG).

6. Transporte hacia y desde el lugar del evento

No se proporcionará transporte hacia y desde el lugar del Taller, por lo tanto los participantes deberán trasladarse en taxi o caminando, según sea la ubicación de su hospedaje, hacia el Hotel sede del evento y viceversa.

En todas las ciudades existen taxistas independientes o informales, quienes, al no pertenecer a ninguna empresa, no brindan seguridad ni garantía. En caso de optar por un taxi informal, considere que usted se está exponiendo a un riesgo muy elevado.

Se recomienda consultar en su hotel de hospedaje, por servicio de radiotaxis para traslados dentro de la ciudad.

7. Hoteles sugeridos en Santiago

Se sugiere hospedarse en el Hotel sede del evento el cual ha ofrecido una tarifa preferencial para la DGAC de Chile, la que se sólo se conservará **hasta el 30 de junio de 2010**. Por lo tanto, los participantes interesados deberán solicitar sus reservas, antes de esa fecha, a través del siguiente contacto: **Sra. Carla Gaueca**, Tel. (562) 981 0774, E-Mail carla.gauca@recchile.com.

Hotel	Teléfono/Fax/ Sitio Web	Dirección	Hab. Single US\$	Hab. Doble US\$
Best Western – Premier Marina Las Condes	Contacto para reservas: Sra. Carla Gaueca Tel. (562) 9810774 E-Mail: carla.gauca@recchile.com	Alonso de Córdova 5727, Las Condes	120	120

Los participantes que deseen hospedarse en alguno de los hoteles señalados a continuación, deberán solicitar sus reservas directamente al hotel de su preferencia. Para obtener la tarifa especial señalada, se debe mencionar la **“Tarifa Corporativa para la Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC)”**:

Hotel	Teléfono/Fax/ Sitio Web	Dirección	Hab. Single US\$	Hab. Doble US\$
Hotel Regal Pacific	Tel: (562) 3776331 Fax: (562) 3776334 Contacto: Carolina Hermosilla reservas@regalpacific.cl www.regal-pacific.com	Av. Apoquindo 5680 Las Condes	114 (aprox.) Standard 133 (aprox.) Deluxe	114 (aprox.) Standard 133 (aprox.) Deluxe
Hotel Kennedy	Tel: (562) 290 8100 Fax: (562) 218 2188 reservas3@hotelkennedy.cl reservas@hotelkennedy.cl www.hotelkennedy.cl	Av. Kennedy 4570, Vitacura	118 (aprox., depende del cambio)	129 (aprox., depende del cambio)
Hotel Director Vitacura	Tel: (562) 389 1956 Fax: (562) 246 0088 Contacto: Evelyn Castro reservas@director.cl www.director.cl	Av. Vitacura 3600, Las Condes	100	120
Hotel Director El Golf	Tel: (562) 498 3000 Fax: (562) 246 0088 Contacto: Valeria Villavicencio reservaciones@director.cl www.director.cl	Carmencita 45, Las Condes	110	110
Novo Hotel	Tel: (562) 499 2200 Fax: (562) 499 2230 www.novotel.com	Av. Américo Vespucio Norte 1630, Vitacura	117	127
Park Plaza Hotel	Tel: (562) 372 4027 Fax : (562) 233 8521 bookings@parkplaza.cl	Ricardo Lyon 207, Providencia	126	149
Hotel Atton El Bosque	Tel: (562) 422 7979 Fax : (562) 422 7908 www.atton.com	Roger de Flor 2770, Las Condes	120	130
Hotel Atton Las Condes	Tel: (562) 422 7979 Fax : (562) 422 7908 www.atton.com	Av. Alonso de Córdova 5199, Las Condes	105	115
Alcalá del Río	Tel: (562) 236 0871 Fax: (562) 236 0987 reservas@hotelalcala.cl www.hotelalcala.cl	Av. Padre Mariano 331, Providencia	70	80
María Angola	Tel: (562) 235 1280 Fax: (562) 235 5914 Contacto: Nelda Villegas E-Mail: neldamvp@hotmail.com www.hotelmaria-angola.cl	Av. Miguel Claro N° 425 Providencia	60	70

Apart Hotels

Hotel	Teléfono/Fax/ Sitio Web	Dirección	Precio
Park Suite Apartments (Park Plaza Hoteles)	Tel: (562) 372 4044 Fax: (562) 233 8521 bookings@parkplaza.cl www.parkplaza.cl/suite	Lota 2233, Providencia	90 Habitaciones 1 dormitorio con cocina y baño 120 Habitaciones 2 dormitorios con cocina y baño
Ensenada Departamentos Ejecutivos	Tel: (562) 474 0474 Contacto: Manuel Trejo manueltrejo@departamentoensenada.cl	Diego de Velásquez 2087, Providencia Holanda 87, Providencia	66 (valor aprox., depende del cambio) Depto. 1 dormitorio
Ensenada Departamentos Ejecutivos	Tel: (562) 474 0474 Contacto: Manuel Trejo manueltrejo@departamentoensenada.cl	Américo Vespucio 22 Las Condes	72 (valor aprox., depende del cambio) Depto. 1 dormitorio
Tempo Rent Apart Hotel	Tel. (562) 519 4099 Contacto: Marcela González reservas@temporent.cl www.temporent.cl	Santa Magdalena 116, Providencia	86 Habitación standard single/doble 93 Suite single/doble 101 Departamento 1 dormitorio single/doble
Apart Hotel Cambiaso	Tel (562) 333 7167 Reservas: Jessica apart@aparthotelcambiaso.cl	Av. Pedro de Valdivia 150, Providencia	53 Departamento Standard con cama matrimonial, baño y cocina 67 Departamento Ejecutivo con dos camas individuales, baño y cocina

8. Cambio de moneda y tarjetas de crédito

La unidad de moneda en Chile es el Peso Chileno. El actual cambio de la moneda es equivalente a CH\$ 520 por US\$ 1.00.

Las tarjetas de crédito como American Express, Master Card, VISA, Diners Club, etc., son usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes. Los cambios de dinero o cheques viajeros deberían siempre efectuarse en casas de cambio de moneda o bancos.

9. Horario Comercial

El comercio en el Centro (*downtown*) y Providencia está abierto de lunes a viernes en horario continuado de 10:00 hrs. a 19:00 hrs. y los sábados de 10:00 hrs. a 14:00 hrs. Los centros comerciales (*malls*) están abiertos de lunes a domingo de las 11:00 hrs. a las 21:00 hrs. El horario de los Bancos es de 9:00 hrs. a 14:00 hrs., de lunes a viernes.

10. Propinas

En los restaurantes se debe considerar una propina equivalente al 10% del total de la boleta. En los taxis no se da propina.

11. Hospitales

En el caso que sea necesario, se recomiendan los siguientes Hospitales y Clínicas:

Hospital de la Fuerza Aérea de Chile (FACH) Av. Las Condes 8631	Teléfono: 782 6000
Clínica Indisa Av. Santa María 1810, Providencia	Teléfono: 362 5555
Clínica Alemana Av. Manquehue Norte 1410, Las Condes	Teléfono: 210 1334 (Urgencia) 2101010 (Ambulancia)
Hospital Clínico Universidad Católica Marcoleta 367	Teléfono: 633 2051
Hospital del Trabajador Ramón Carnicer 201	Teléfono: 685 3129 (Central) 685 3333 (Call Center)
Unidad Coronaria Móvil (ambulancias)	Teléfono: 391 4444

12. Contacto en DGAC Chile

Sr. Jorge Luis Orlandini
Dirección General de Aeronáutica Civil
Jefe Sección Relaciones Aeronáuticas Internacionales
Av. Miguel Claro 1314, Providencia
Santiago, Chile
Teléfono: (562) 439 2442 / 2443 Celular: 09-8-8378169 (desde teléfonos fijos)
8-8378169 (desde celulares)
E-Mail: jorlandini@dgac.cl
rai@dgac.cl

13. Electricidad

220V / 50Hz. Los enchufes son de dos o tres clavijas. Para muestra se incluye un enchufe de dos clavijas.



14. Impuesto de aeropuerto

El impuesto de salida es de US\$ 30 dólares americanos.

15. Líneas aéreas

Se proporcionan los datos de las siguientes líneas aéreas, con el objeto de que puedan confirmar sus vuelos de regreso a su país:

AeroMéxico	Tel. (56 2) 390 1000
Air Canada	Tel. (56 2) 690 1115
Aerolines Argentinas	Tel. (56 2) 210 9000
Avianca	Tel. (56 2) 270 6600
Copa Airlines	Tel. (56 2) 200 2100
Lan	Tel. (56 2) 526 2000
Taca	Tel. 800 46 1133
Tam Airlines	Tel. (56 2) 676 7900

16. Información sobre Seguridad y Protección

Las recomendaciones de seguridad son las comunes a toda gran ciudad, tales como portar sólo el dinero necesario, no exhibir innecesariamente joyas valiosas, y solicitar en el Hotel servicio de “radiotaxi” para trasladarse a cualquier parte de la ciudad.

Ante cualquier situación de emergencia, sírvase llamar a Carabineros de Chile, teléfono 133 ó Ambulancia, teléfono 131.

17. Recomendaciones generales en caso de sismo**Durante un sismo**

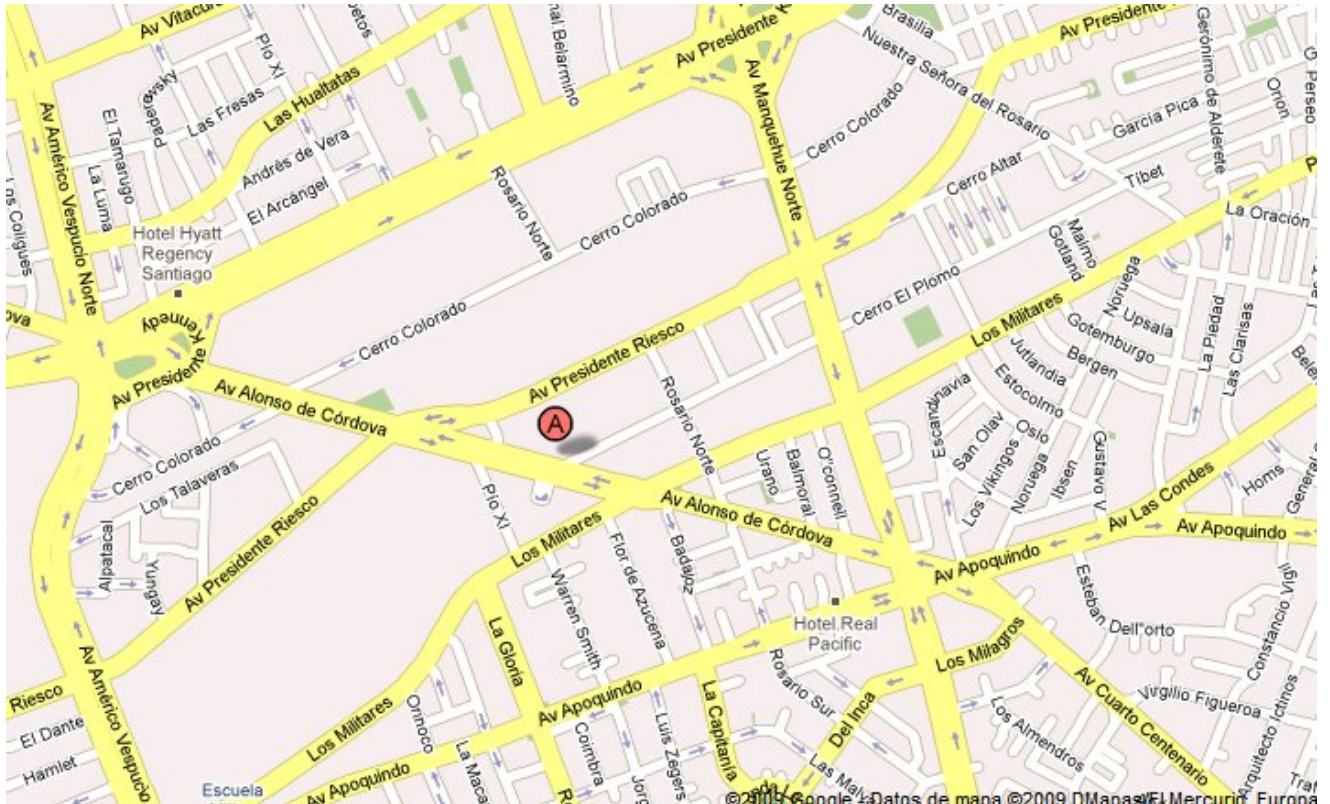
- a) Mantenga la calma.
- b) Aléjese de las ventanas; no salga por los balcones; no utilice ascensores.
- c) Ubíquese en las zonas de seguridad internas previamente identificadas.
- d) Evacue el lugar solamente si las condiciones lo permiten, caso contrario, minimice sus movimientos.

Después de un sismo

- a) Proceda a evacuar el lugar puesto que se pueden producir réplicas.
- b) La evacuación del lugar debe realizarse manteniendo la calma, en forma rápida y segura a través de las rutas que sean indicadas.
- c) Permanezca en el lugar de evacuación hasta tanto el equipo de seguridad del edificio en que se encuentre, verifique si existe riesgo en las instalaciones

Adjunto

Mapa del Hotel Best Western Premier
Marina Las Condes
(lugar donde se llevará a cabo el Taller)



APÉNDICE B

PROGRAMA TENTATIVO DE TALLER DEL ESPACIO AÉREO PBN

	09:00 – 10:00	10:00 – 10:30		11:00 – 11:45	11:45 – 12:45		13:45 – 14:45		15:15 – 16:30
LUN	Registro	Discursos de apertura e introducción	PAUSA PARA CAFÉ 10:30 – 11:00	Diseño de procedimientos	Diseño de procedimientos	PAUSA PARA CAFÉ 12:45 – 13:45	Diseño de procedimientos	PAUSA PARA CAFÉ 14:45 – 15:15	Diseño de procedimientos
MAR	1 – Presentación ¿qué es PBN y cuáles son sus beneficios	2 – Presentación Qué está involucrado en el concepto del espacio aéreo y quién necesita estar involucrado		3 – Presentación Panorama de los procesos 1, 2 y 3	4 – Prep - Estudio de Caso Introducción Mesa redonda Antecedentes Qué, por qué y cómo de la metodología del taller		5 – Presentación estudio de caso Estableciendo el escenario		6 – Grupo de Trabajo – Estudio de caso Recolección de datos
MIER	6 – Grupo de Trabajo Estudio de caso Recolección de datos (cont)	7 – Grupo de Trabajo pasos 1, 2 y 3, Requerimientos Ops Composición del Equipo Panorama del proyecto		8 – Grupo de Trabajo – paso 4 Establecer los criterios de performance y suposiciones	9 – Presentación Pasos 5, 6 Referencia Escenario intercambiar la identificación de aspectos positivos y negativos		10 – Presentación Pasos 7, 8 SID, STAR, espera, aproximación y consideraciones de especificaciones NAV Appr		11 – Grupo de Trabajo Diseño de SIDs y STARS
JUEV	12 – Grupo de Trabajo Diseño de SIDs y STARS	13 – Comparación de dos Grupos SID STAR Soluciones y preguntas		14 – Presentación del espacio aéreo Volumen y sectorización e Interacciones con los SIDs/STARS	15 – Grupo de Trabajo Paso 9 – Espacio Aéreo Volumen y Sectorización		16 – Presentación Consideraciones de Validación e implantación		17 – Conclusión